

# Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowacji w 2018 roku

## Publikacje książkowe

1. **Brykczyński Marcin:** *Opowiem ci, mamo, co robią auta / Poviem ti, čo robia autá.*  
Tłum. Silvia K a š č á k o v á. Bratislava, Ikar, 2018, 28 s.  
[literatura dla dzieci].
2. **Brykczyński Marcin:** *Opowiem ci, mamo, co robią pociągi / Poviem ti, čo robia vlaky.*  
Tłum. Silvia K a š č á k o v á. Bratislava, Ikar, 2018, 28 s.  
[literatura dla dzieci].
3. **Brykczyński Marcin:** *Opowiem ci, mamo, skąd się bierze miód / Poviem ti, kde sa berie med.*  
Tłum. Alexander H o r á k. Bratislava, Ikar, 2018, 28 s.  
[literatura dla dzieci].
4. **Domosławski Artur:** *Wykluczeni / Vylúčení.*  
Tłum. Alexander H o r á k. Žilina, Absynt, 2018, 513 s. [reportaż].
5. **Duszyńska Julia:** *Cudaczek-Wyśmiewaczek / Nezbedný Posmievačko, ktorého všetky (ne)poslušné deti dobre poznajú.*  
Tłum. Jozef B r a n d o b u r. Bratislava, SPN — Mladé letá, 2018, 63 s.  
[proza dla dzieci].
6. **Dziubak Emilia:** *Opowiem ci, mamo, co robią dinozaury / Poviem ti, čo robia dinosauru.*

- Tłum. Alexander H o r á k. Bratislava, Ikar, 2018, 28 s.  
[literatura dla dzieci].
7. **Fiedler Arkady:** *Madagaskar — Gorąca wieś Ambinanitelo / Madagaskar — moja láska.*  
Tłum. Miloš F e r k o. Bratislava, Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2018, 306 s. [proza].
8. **Grabiński Stefan:** *Wyspa Itongo / Ostrov Itongo.*  
Tłum. Tomáš H o r v á t h. Bratislava, Vydavateľstvo Európa, 2018, 168 s. [proza].
9. **Jagielski Wojciech:** *Wszystkie wojny Lary / Všetky Larine vojny.*  
Tłum. Juraj K o u d e l a. Bratislava, Absynt, 2018, 216 s. [reportaż].
10. **Koman Dorota:** *Maszyna do czytania / Stroj na čítanie.*  
Tłum. Peter M i l č á k. Levoča, Modrý Peter, 2018, 104 s. [poezja].
11. **Kopyt Szczepan:** *Wypisy dla klas pracujących / Čítanka pre pracujúce triedy.*  
Tłum. Kristína K a r a b o v á. Banská Bystrica, Občianske združenie Laputa, 2018, 107 s. [poezja].
12. **Maasen-Zajączkowska Mariola:** *Kiedy święci byli mali / Aj svätí boli malí. Príbehy z detstva veľkých svätcov.*  
Tłum. Kamila W o j n a r - O n d i c o v á. Bratislava, Lúč, 2018, 120 s. [proza dla dzieci].
13. **Majdan Mira:** *Święty Juda Tadeusz / Svätý Júda Tadeáš.*  
Tłum. Kamila W o j n a r - O n d i c o v á. Bratislava, Lúč, 2018, 64 s. [proza].
14. **Miłosz Czesław:** *Dolina Issy / Údolie Issy.*  
Tłum. Miloš F e r k o. Bratislava, Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2018, 238 s. [proza].
15. **Ossendowski Antoni Ferdynand:** *Przez kraj ludzi, zwierząt i bogów / Krajinou ľudí, zvierat a bohov.*  
Tłum. Karol C h m e l. Ivanka pri Dunaji, F.R. & G, 2018, 349 s. [proza].
16. **Perzyński Marek:** *Zawód pirat / Piráti svetových morí.*  
Tłum. Jaroslav C o p á k. Bratislava, Perfekt, 2018, 544 s. [proza].
17. **Sapkowski Andrzej:** *Wiedźmin. Sezon burz / Zaklínač. Búrková sezóna.*  
Tłum. Karol C h m e l. Bratislava, Vydavateľstvo Plus v Albatros Media, 2018, 440 s. [proza].
18. **Sienkiewicz Henryk:** *Listy z podróży do Ameryki / Listy z Ameriky.*  
Tłum. Miloš F e r k o. Bratislava, Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2018, 323 s. [proza].
19. **Socha Piotr:** *Drzewa / Stromy.*  
Tłum. Zuzana F a j t h. Bratislava, Slovart, 2018, 72 s. [literatura dla dzieci].

20. **Świetlicki Marcin:** *Nesamozrejmé\**.  
 [Wybór z tomów: *Zimne kraje, Schizma, Trzecia połowa, 37 wierszy o wódce i papierosach, Pieśni profana, Czynnny do odwołania, Nieczynny, 49 wierszy o wódce i papierosach, Muzyka środka*].  
 Tłum. Peter M i l č á k. Levoča, Modrý Peter, 2018, 109 s. [poezja].
21. **Wilk Paulina:** *Znaki szczególne / Poznávacie znamenia*.  
 Tłum. Kristína K a r a b o v á. Banská Bystrica, OZ Laputa, Literárna bašta, 2018, 209 s. [proza].

### Publikacje w czasopismach

1. „Revue svetovej literatúry” 2018, nr 1.  
**Stec Łukasz**  
*Psychoanioł w Dublinie / Psychoanjel v Dubline*.  
 Tłum. Linda M a g á t h o v á, s. 130—135 [proza].
2. „Romboid” 2018, nr 3/4.  
**Fronczek Zbigniew Włodzimierz**  
*Ďateľ\**, s. 65—68.  
*List do Pana Boga w Warszawie / List Pánu Bohu vo Varšave*,  
 s. 68—69.  
*Lubelska Mata Hari / Lublinská Mata Hari*, s. 60—65.  
*Zatopené svätynie\**, s. 60.  
 Tłum. Ivan J a c k a n i n [proza].
3. „Romboid” 2018, nr 7.  
**Muszer Dariusz**  
*Chadidža / Chadidža*, s. 60—63.  
 Tłum. Mário V e v e r k a [proza].
4. „Slovenské pohľady” 2018, nr 6.  
**Fronczek Zbigniew Włodzimierz**  
*Pozdrowienia / Pozdrav*, s. 61—66.  
 Tłum. Ivan J a c k a n i n [proza].
5. „Tvorba” 2018, nr 1.  
**Kronhold Jerzy**  
*Napiszę na liściu brzozy / Napíšem list z brezy*, s. 46.  
*Oczy doktora Mengele / Oči doktora Mengeleho*, s. 45.  
*Pominuteľnosť\**, s. 47—48.  
*Progi, występy, nisze / Prahy, výklenky, skryše*, s. 45—46.  
*Wysoki protektorat / Vysoký protektorát*, s. 46—47.  
 Tłum. Karol C h m e l [poezja].

6. „Vertigo” 2018, nr specjalny.

**Różewicz Tadeusz**

*Premeny\**, s. 50.

Tłum. Peter M i l č á k [poezja].

**Brzechwa Jan**

*Kaczka dziwaczka / Čudná kačka*, s. 52.

*Leň / Lenivec*, s. 51.

*Na straganie / Trhový deň*, s. 53.

Tłum. Peter M i l č á k [poezja].

7. „Vlna” 2018, nr 76.

**Machej Zbigniew**

[Z książki *Antidotum noctis*]

*Snúbenec slečný Kufflerovej\**, s. 37—39.

Tłum. Karol C h m e l [proza].

Opracowała *Zuzana Obertová*